

meritværdno
u

Skortalitas, sterblighed. meritværdno,
meritværdno.

HIPOLIT: Dict. I, 376

mrtvaštvo
u

Sterblichkeit. mertvážhnost, mertváštvu, vmer-
lívost. mortalitas.

HIPOLIT: Dict. II, 185

metrica

Lethargus, schlaaffucht. metrica,
sméřtaci sena, bolějšu tige faspějšna:
sméřtaci spějše.

HIPOLIT: Dict. I, 340

mitrica

Catalepsis, schlafsucht. mitrica, vedru
spanie s'ene bolejsni; obdervenit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 86

4

metvica

Lethargicus, schlaaffsüchtig. mertvízhen,
s'mertvízo ali s'tákushnim smértnim spájniám
obdàn.

mortuica

Schlaf der Sünden. grefhnu spanie: safpána
slabúft, smértni fen, mèrtviza lethalis
animi veterinus.

HIPOLIT: Dict. II, 165

metriva

Schlafsucht. smértni sen, safpána slabúft,
mèrtvíza. lethargus, veterenus.

mertvica

Veternus, schlafsucht. Trägheit, faulheit.
faspána slabùst, smértni senn, mertvíza. túdi
linóba, faspánost, vtraglívost.

HIPOLIT: Dict. I , 707

mrtvičen

Veteranus,

arceere aliquem veterano. einen von der Wundlaufsucht
abhalten. einige od mertvicknige spajnica
odderhati.

HIPOLIT: Dict. I, 708

metričen

Schlafsuchtig. metričen. veteris, le-
thargicus.

HIPOLIT: Dict. II, 165

mertricien

Lethargicus, schlaffsüchtig. mertrixhea,
s' mertrixo ali s' takushnim smertnim
spajnicam sleda.

HIPOLIT: Dict. I, 340

mitwischen

Veterinofus, schlafträchtig. mitwischen, faspär.

HIPOLIT: Dict. I / 707

mrtvicitē

Mortificieren, kestigen. sam sébe moríti, mártrati,
mèrvízhitì, doli tréjti, tèrdú dersháti, kashti-
gáti, mertvázhiti. in semetipsum durum et severum
esse, defaevire: se mortificare: abstrahere se a
Corpore et Cupiditatibus Imperare.

HIPOLIT: Dict. II, 126

mertvina

Todtencörper. mèrtvu truplu, merlízh, mertvína.
Cadaver.

marva

Stuck, theil Von einem ding. en kos, màrva, odlómek,
en dejl ene rizhý. frustum, fragmentum, fragmen.

marva

Theil, stuck. en dejl, kos, márviza, marva.
pars, particula, portio, membrum.

HIPOLIT: Dict. II, 194

meva

Foenum, heu. sinù, ali séjnu, márva, ali
mérva.

merva

Palearium, spreuerspeicher, futerkast. s'hram-
ba fa préjmik inu pléjve, ena kászha ali káshta
fa kérmo, slámniza, sejníza, kir se sláma, ali
mérva fa fhivíno hráni. spreuer oder fleiben
beth. plévnata pójstila, ali plévniza.

merva

Mica, brosmen vom brot, vnd anderen dergleichen dingen. éna droftína, mérva, mérviza, ogríshlej, od krúha inu drúfih tákushnih rizhý.

HIPOLIT: Dict. I, 367

merva

Fragmen, ein abgebrochener stuck. en odlómlen
kos, kófsiz, zhipínia, mérviza, odlómik. merva

merica

Fragmen, ein abgebrochener stuck. en odlómlen
kos, kófsiz, zhipíña, mérviza, odlómik. merva

merica

Minutia, Stüklein. kófsis, kóshik,
droptíniza, méviza.

merica

Mica, brosmen vom brot, vnd anderen dergleichen dingen. éna droftína, mérua, méviza, ogríshlej, od krúha inu drúfih tákushnih rizhý.

marvica

Particula, kleiner Theil. en kófsiz, déjliz,
márviza.

marvica

Schifer, kleine stücke Von holz oder stein.
řhíbra, řhíbriza, droptína, kósz, marviza,
od lejřsa, ali od kámena, afsulae, micae:
segmina, secamenta: segmenta.

merica

Grosam. - droptina, marvira. mica.

Mervica

ⁿ
Salzkörlein. ena droftína, ali mérviza foly.
mica, gruma salis.

HIPOLIT: Dict. II, 157

marvica

Stücklein, kleines stück. en kósz, ena márvisa,
en salúshej, gríshlej, droptína. fruftulum, particula,
minut ia.

marvica

Theil, stuck. en dejl, kos, márvizq, marva.
pars, particula, portio, membrum.

merica
service

Refegmen, abschnitt. odréfik, odséjzhik, ali
fhágajniê: smetỳ inu mérvize tiga fhágajniâ.

wrsek

Somnium,

Somnium! Possen seind es, eitle händel. nor-
zhýe, zhenzharýe, filefále so, nizhémerni márski
ándli.

HIPOLIT: Dict. I, 613

mrzek

Abufus, misbranch. huda naváda,
resváda, miaroka usháura.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

mrzek

Corruptella, böse gewohnheit. ena maroka,
huda, inu ofidna naváda, eli revvada.

Op.: Dict. I, 146, ima pimo smoto: éna maroka ...

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 152

mrzek

Dedecet, es stehet übel, es gerinet sich nicht.
marocku foyi, se neprodóbi, nespristoyi,
nesrajma.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 167

mrzek

Ubelthat, misthat. hudu, marsku djánie, pre-
gréjha, hudobía. Delictum.

HIPOLIT: Dict. II, 201

mrzek

Receptitius,
receptitius servus. ein nichtswertiger knecht,
der wegen seiner lastern dem Verkahffer zuruck
gegehen wird. en málu- ali nizhvředni hlápez,
ali súphen, katéri fa svojga máskiga faderfhájna
vola fúpet timu kupzù se nafàj da.

mrzek

Mores, guette oder böse Sitten. dóbri ali
húdi navádki, dóbre ali húde naváde, shége,
dóbru ali mársku faderfhánie.

mrzek
maraki

Cachoethes, ein böse gewonheit. ena huda marska
naváda, resváda.

mrzk
(mrzj) mrzkejši

Deterrimus, der böseste. ta nar hujſhi,
marskejſhi, nar hudóbnifhi.

mrzek
mrzkejší.

Deterior, böser. hujšhi, marškéjšhi,
hudóbnišhi.

mrzko
u

Defunctorio. Adv. schlechtlich, und hochlässiglich,
obenhin. porédnu, tophlivu, nemárnu,
marokú.

merko
u

Perverse. Adv. verkert, aus bosheit, übel.
prevérshenu, hudóbnu, marškù, hudù.

marko
u

Praefica,
praeficarum more facere. prov. nur andere lo-
ben, sich aber selber übel halten. le drúge
hvalíti, sam se þak mársku derfháti.

maroko

u

Difconvenio, öbel öberinkommen. misshällig
seu. se hudü fögligati, nefgligati, se marokú
gligati, éden drúginnu fúperu, ali fúpervólen
biti, fúpervóliti, fúpervítiti, se merápmati

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 184

mrsko
u

Depravate. Adv. boshaftiglich. hudóbnu,
neródnú, prevérshenu, Golúfnu, marskú.

mrsko
u

Ehr abschneiden. zhaft dóli jemáti, opravláti,
mársku inu zhes zhaft-inu poshténie govoríti.
male de aliquo loqvi, famam vel existimationem
alicujus laedere, detrahere.

45

HIPOLIT: Dict. II,

mrsko
u

sich wol, oder übel halten. se dóbru, ali
marskú sadersháti. bene honefte, vel male,
indecore se gerere.

HIPOLIT: Dict. II, 85

werko
u

Verhalten, sich übel Verhalten. se hudŭ marskŭ
dershāti, sadershāti. se male gerere.

HIPOLIT: Dict. II,

209

rusko
u

Ubel handlen, mishandlen. marškú ándlati,
se gèrdu sablóđiti, pregrěhíti. delinquere.

HIPOLIT: Dict. II, 201

mrzko
u

Ubel, nicht wol. hudú, slu, markáku, marskú,
slozhéstu. male, prave, perperam, perverfe,
flagitiofe.

HIPOLIT: Dict. II, 201

mrsko
u

Vitiofe. Adv. lasterhaftiglich, böslich.
pregréjshnu, hudóbnu, marskú, flozhéstu, falsh.

HIPOLIT: Dict. I, 717

mirko
mirkejsë

Dejus. Adv. änger. marokéjshe, kuirshe,
gärshhe.

HIPOLIT: Dict. I / 440

mázel

Gelidus, eiskalt. márfel, köker led,
ledën, pomárfel, smárfel.

HIPOLIT: Dict. I, 257

marcel

Incallidus, vngescheid, nicht geschwind vnd
listig. nespámeten, préjprost, nehíter inu
nepregnàn. negoràk, márfel.

mázel

Frigidus, kalt, faul. mázel, hladian, vtrá-
gliv, ~~alkóvín~~ faníkera, nirkémex.

HIPOLIT. Dict. I, 257

marcel

Frigens, forchtsam, erhaset, zaghaf. bojèzh,
strashlív, zágliv, zágov: márfel.

mausel

Kül, kalt. hladia, mausel. frigidus.

HIPOLIT: Dict. II, 109

mrxel

Erkaltet. ohlajén, vmrásen, mársel. frigefactus.

HIPOLIT: Dict. II, 53

marsel

Eiskalt. ledén, mársel, smársel. Gelidus,
glaciei inftar.

HIPOLIT: Dict. II,⁴⁹

mörrel

Kalterbrand. mörrel prifäd, ali rad.
sphacelus, Gangraena.

HIPOLIT: Dict. II, 100

mæxel

Kalt. mæxel, hladán, ledén. frigidus,
algidus, gelidus.

HIPOLIT: Dict. II, 100

maxel

Frostig. niarsel. smarsel, ledén. frigidus,
gelidus.

HIPOLIT: Dict. II, 65

mexel

falsus,
falsus mihi sudor it per artus, der kalte
schweis geht mir durch alle glieder. en
máxpl put my grè po vsik glídah.

HIPOLIT: Dict. I - 582

marcel

Rigidus, sehr kalt, erstarrt. marfel, tend,
marfènk, otarjènè. Item rauch, schand,
hard. öster, rifsän, tend.

HIPOLIT: Dict. I, 574

merzel

Subfrigidus, laulecht, kaltlecht. mlázhin,
hladàn, na pul márfel.

merzel

Quercerus, vel querquerus, Zitterichtt, kalt.
trefsézh, márfel. febris quercera. tresézha
márfliza.

mixel

Egelidus, Lau, Kalt. m. l. a. h. e. n. , marsel.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 204

marcel

Alfus, Kalt. marcel, swrasen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

marcel

Algidus, sehr Kalt. marcèl, marcèxl,
smarsel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

marcel

Alfiosus, phaltlekt, frostig. marslék, omársen,
niársel, smiársel, marsérk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~repis), 30

marsel

Congelidus, lau, weder kalt weder warm. mlazhèn,
niti màrsel niti gorák.

muschel

Geofrigidus, sehr klein. Sylva muschel.

HIPOLIT: Dict. I 1450

marcel

Grægelidus, sisält. marjel kōner led,
ledën, premarjel.

HIPOLIT: Dict. I, 494

marcel

Praefrigidus, sehr kalt. sýlnu márfel,
premárfel.

mørsel

Brand am meuser.

Kalter brand. mørsel-ofsid, gnylost
tiga mefræ. shpacclus.

HIPOLIT: Dict. II, 33

marsel

Kaltsinnig. en nelúfhten, mlazhèn, màrsel
zhlóvik. frigidus.

HIPOLIT: Dict. II, 100

marsel

Einen kalten Trost haben.en màrsel inu greniák
trofht iméjti.malo solatio Confolari.

HIPOLIT: Dict. II,

199

marsel

Lauer mensch.en toshliu, màrsel zhlóvik.
Homo frigidus.

HIPOLIT: Dict. II,

112

marsel

Lau, weder kalt nach warm. mlázhen, níkár màrsel
níkár gorák. Tepidus, Suffrigidus, egeidus.

HIPOLIT: Dict. II,

112

marxal

Rigeo,
terra rigens gelu. ein kaltes Land. Éna
marxla deþéla, en marxial May.

HIPOLIT: Dict. I 1574

merzel

Trigidarium, ein kalt bad. eine märzfla
Köpel. woda za hlad, ali klajéine:
klajáliszke, kladi'szke, kladi'lnok.

HIPOLIT: Dict. I, 251 9

mrzel

Perfrigidus,
tempestas perfrigida. sehr kalt wetter. sýlnu
márflu vréme, sýlna fýma, vélik mras.

merzel

Rigor,

recentissimi rigoris aqua. sehr kaltes wasser.

sýlnu márfla vóda.

HIPOLIT: Dict. I , 574

swizel

Terrae globus Distribuitur in zonas quinque: quarum
duae frigidae sunt inhabitabiles, Duae Temperatae
et Torrida habitantur. die Erdkugel wird getheilet
in fünf Erdstriche: deren Zween kalte, seind Un-
bewohnbar; Zween gemässigte Vnd der hizige werden
bewohnt. Ta gruzha te semljé se resdily v'pet po-
semelskih okúliz katerih *d*vej so màrsle v'katérih
se nemóre prebívati; dvej smafne inu ena sylnu
vrozha, v'katérih se prebiva.

marsel

Qui Lavari Cupit aqua frigida Desvendit in Flu-
vium. wer Zu baden begehrt im kalten wasser der
steiget in den flus. katéri se kópat shely v'
màrsli vodi ta grede v'en potok.

HIPOLIT, Dict.ŕ

Orbis pictus,

31

marcel

in einen kalten ofen blasen, susous reden.
v' éno marzlo perh pihati, valstojn
govorití. litori loqui: surdo narrare
fabulam: surdo canere.

HIPOLIT: Dict. II, 137

wrzel

Perfundo,

gelida aliquem perfundere. einen mit kaltem
wasser begiessen. éniga is márflo vodi
oblyti.

HIPOLIT: Dict. I 1450, 451

mixel

Psychrolutes, der sich mit kalten wasser wäs-
chet. katéri se is mārfo vodò vmíva.

urxel

Kald segja. mærsu, ali mras biti, mærv
séfti, séfti. frigere, algere, frigidum etc.

HIPOLIT: Dict. II, 100

mirrel

[Manus Dignoscit] Calidum, et Frigidum; Humidum, et
siccum; Durum, et molle; Laeve, et asperum; grave,
et Leve: [die Hand Vnterscheidet] warmes, Vnd kal-
tes; feuchtes, Vnd Trucknes; hartes, Vnd weiches;
Gkattes, Vnd Rauhes; schweres, Vnd leichtes: [Ta Ro-
ka reslozhi] toplu ali gorkú, inu màrslu; mokrú,
inu fuhú; terdú, inu mehku; gládku, inu ostrú;
teshku, inu lahku:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 16

mixel

Aufhören Sieden. neháti od vrénia: tudi omrá-
siti, máslu sturíti, ohladíti. Defervere, de-
fervefcere.

mesel

Versieden. omrásiti, mèslu sturiti, ohladiti.
Defervere, Deferverescere.

merzel

Kalt werden. marolu eli frišku prihájati,
omersovati, smersovati, sanhėti
mriási. frigeſcere, algeſcere, frigidum,
gelidum fieri.

HIPOLIT: Dict. II, 100

marcel

Fröstelen. márslu bíti, marslu, fríshnu
perhájati: fébsti. Horrere, frigere, fri-
gefcere.

HIPOLIT; Dict. II, 65

marcel

Febris,

Febris Epiala. wan einem warm vnd kalt zu-
gleich ist. kadar je énimu vrózhe inu márflu
skúpaj.

mræd

Perfrigeſco, kalt werden. mras ali márflu
perhájati, marféjti, fébſti.

mrzel

Deferveo, erkalten. omrásiti, omerséjti,
marflu rátati, ali prihájati, se vmrásiti,
ohladíti.

mixel

Infrigidolo, kalt machen. mérzlu, ali
hladni napriaviti; vmerzěti, vhladiti,
hladiti, ohladiti, s'hladiti.

HIPOLIT: Dict. I, 301

marcel

Frigeſco, erkalten, anfangen frieren. omrá-
ſiti, ſmráſiti, ſazhėti marſéjti márflu per-
hájati, ali bíti, ſazhėti ſébsti.

marcel

Frige facio, küellen, kalt machen. hladíti,
v'hlad ^tposávití, ali djáti, ismráfití, marflu
ali hladnú sturíti, ohlájati.

HIPOLIT: Dict. I

, 251

uvrel

Frigeffecto, erkälten, kalt machen. ismráfiti,
márflu ali hladnù ~~st~~uríti, ohlájati.

marcel

Perfrigeo, sehr kalt seyn, erfrieren. sýlnu
márflu bíti. premárfniti, smárfniti, ofébsti.